

MENUS EM PORTUGUÊS/INGLÊS

É muito vulgar possuímos a versão em inglês do **Excel** em vez da versão em português. Todas as funções e comandos encontram-se nos mesmos locais em qualquer das versões, mas, para que não surjam dificuldades, vamos aqui listar as relações entre as duas versões.

Menu Ficheiro	File Menu
Novo	New
Abrir	Open
Fechar	Close
Guardar	Save
Guardar como	Save As
Guardar como página Web	Save as Web Page
Guardar área de trabalho	Save Workspace
Pré-visualizar a página Web	Web Page Preview
Configurar página	Page Setup
Área de impressão	Print Area
Pré-visualizar	Page Preview
Imprimir	Print
Enviar para	Send To
Propriedades	Properties
Sair	Exit

Menu Editar	Edit Menu
Anular	Undo
Repetir	Repeat
Cortar	Cut
Copiar	Copy
Colar	Paste
Colar especial	Paste Special
Colar como hiperligação	Paste as Hyperlink
Preencher	Fill
Limpar	Clear
Eliminar	Delete
Eliminar folha	Delete Sheet
Mover ou copiar folha	Move or Copy Sheet
Localizar	Find
Substituir	Replace
Ir para	Go To
Ligação	Link
Objecto	Object

Menu Ver	View Menu
Normal	Normal
Pré-visualização de quebras de página	Page Break Preview
Barras de ferramentas	Toolbars
Barra de fórmulas	Formula Bar
Barra de estado	Status Bar
Cabeçalho e rodapé	Header and Footer
Comentários	Comments
Vistas personalizadas	Custom Views
Ecrã inteiro	Full screen
Zoom	Zoom

Menu Inserir	Insert Menu
Células	Cells
Linhas	Rows
Colunas	Columns
Folha de cálculo	Worksheet
Gráfico	Chart
Quebra de página	Page Break
Função	Function
Nome	Name
Comentário	Comment
Imagem	Picture
Objecto	Object
Hiperligação	Hyperlink

Menu Formatar	Format Menu
Células	Cells
Linha	Row
Coluna	Column
Folha	Sheet
Formatação automática	AutoFormat
Formatação condicional	Conditional Formatting
Estilo	Style





Menu Dados	Data Menu
Ordenar	Sort
Filtro	Filter
Formulário	Form
Subtotais	Subtotals
Validação	Validation
Tabela	Table
Texto para colunas	Text to columns
Consolidar	Consolidate
Agrupar e destacar	Group and Outline
Relatório de tabelas e de gráficos dinâmicos	Pivot Table and Pivot Chart Report
Obter dados externos	Get External Data
Atualizar dados	Refresh Data







Menu Ajuda	Help Menu
Ajuda do Microsoft Excel	Microsoft Excel Help
Mostrar o 'Assistente do Office'	Show the 'Office Assistant'
O que é isto?	What's This?
O Office na Web	Office on the Web
Ajuda do Lotus 1-2-3	Lotus 1-2-3 Help
Detectar e reparar	Detect and Repair
Acerca do Microsoft Excel	About Microsoft Excel

Menu Ferramentas	Tools Menu
Ortografia	Spelling
Correcção automática	AutoCorrect
Partilhar livro	Share Workbook
Registar alterações	Track Changes
Intercalar livros	Merge Workbooks
Protecção	Protection
Colaboração online	Online Collaboration
Atingir objectivo	Goal Seek
Cenários	Scenarios
Auditoria	Auditing
Macro	Macro
Suplementos	Add-Ins
Personalizar	Customize
Opções	Options

Menu Janela	Window Menu
Nova janela	New Window
Dispor	Arrange
Ocultar	Hide
Mostrar	Unhide
Dividir	Split
Fixar painéis	Freeze Panes

ATALHOS DE TECLADO

Acção	Versão Portuguesa		Versão Inglesa		Botão
	Comando de Menu	Atalho de teclado	Comando de Menu	Atalho de teclado	
Abrir o menu Ficheiro		Alt + F		Alt + F	
Abrir o menu Editar		Alt + E		Alt + E	
Abrir o menu Ver		Alt + V		Alt + V	
Abrir o menu Inserir		Alt + I		Alt + I	
Abrir o menu Formatar		Alt + R		Alt + O	
Abrir o menu Ferramentas		Alt + M		Alt + T	
Abrir o menu Dados		Alt + B		Alt + D	
Abrir o menu Janela		Alt + J		Alt + W	
Abrir o menu Ajuda		Alt + U		Alt + H	
Novo documento	Ficheiro → Novo	Ctrl + O	File → New	Ctrl + N	
Abrir um documento	Ficheiro → Abrir	Ctrl + A	File → Open	Ctrl + O	
Fechar um documento	Ficheiro → Fechar	Ctrl + F4	File → Close	Ctrl + W	
Guardar um documento	Ficheiro → Guardar	Ctrl + G	File → Save	Ctrl + S	
Activar o quadro Guardar como	Ficheiro → Guardar como	F12	File → Save as	F12	
Imprimir	Ficheiro → Imprimir	Ctrl + P	File → Print	Ctrl + P	
Fechar o Excel	Ficheiro → Sair	Alt + F4	File → Exit	Alt + F4	
Anular uma acção	Editar → Anular	Ctrl + Z	Edit → Undo	Ctrl + Z	
Refazer uma acção	Editar → Refazer	Ctrl + R	Edit → Redo	Ctrl + Y	
Cortar	Editar → Cortar	Ctrl + X	Edit → Cut	Ctrl + X	
Copiar	Editar → Copiar	Ctrl + C	Edit → Copy	Ctrl + C	
Colar	Editar → Colar	Ctrl + V	Edit → Paste	Ctrl + V	
Seleccionar toda a folha de trabalho		Ctrl + T		Ctrl + A	

Acção	Versão Portuguesa		Versão Inglesa		Botão
	Comando de Menu	Atalho de teclado	Comando de Menu	Atalho de teclado	
Inserir uma nova folha de trabalho	Inserir → Folha de cálculo	Shift + F11	Insert → Worksheet	Shift + F11	
Localizar	Editar → Localizar	Ctrl + L	Edit → Find	Ctrl + F	
Substituir	Editar → Substituir	Ctrl + U	Edit → Replace	Ctrl + H	
Ir para	Editar → Ir para	Ctrl + B	Edit → Go To	Ctrl + G	
Activar o quadro Formatar células	Formatar → Células	Ctrl + 1	Format → Cells	Ctrl + 1	
Texto a negro		Ctrl + N		Ctrl + B	N
Texto a itálico		Ctrl + I		Ctrl + I	<i>I</i>
Texto sublinhado		Ctrl + S		Ctrl + U	<u>S</u>
Editar um comentário	Ver → Comentários	Shift + F2	View → Comments	Shift + F2	
Preencher abaixo	Editar → Preencher → Abaixo	Ctrl + D	Edit → Fill → Down	Ctrl + D	
Preencher à direita	Editar → Preencher → Direita	Ctrl + R	Edit → Fill → Right	Ctrl + R	
Atribuir nome	Inserir → Nome → Definir	Ctrl + F3	Insert → Name → Define	Ctrl + F3	
Calcular todas as folhas em todos os livros abertos		F9		F9	
Calcular todas as folhas do livro activo		Ctrl + Alt + F9		Ctrl + Alt + F9	
Calcular a folha activa		Shift + F9		Shift + F9	
Ocultar linhas	Formatar → Linha → Ocultar	Ctrl + 9	Format → Row → Hide	Ctrl + 9	
Mostrar linhas	Formatar → Linha → Mostrar	Ctrl + Shift + 9	Format → Row → Unhide	Ctrl + Shift + 9	
Ocultar colunas	Formatar → Coluna → Ocultar	Ctrl + 0	Format → Column → Hide	Ctrl + 0	
Mostrar colunas	Formatar → Coluna → Mostrar	Ctrl + Shift + 0	Format → Column → Unhide	Ctrl + Shift + 0	
Começar uma nova linha na mesma célula		Alt + Enter		Alt + Enter	
Verificação ortográfica	Ferramentas → Ortografia	F7	Tools → Spelling	F7	
Ajuda	Ajuda → Ajuda do Microsoft Excel	F1	Help → Microsoft Excel Help	F1	